

ALUKSEN RADIOPÄIVÄKIRJA
FARTYGETS RADIODAGBOK
VESSEL'S RADIOLOG

Aluksen nimi <i>Fartygets namn</i> Name of Ship	
Aluksen kotipaikka <i>Fartygets hemort</i> Home port	
Radiotunnus <i>Anropssignal</i> Call sign	
Meriradionumero (MMSI) <i>Sjöradionummer (MMSI)</i> Maritime Identification Digits (MMSI)	
INMARSAT-numero(t) <i>INMARSAT-nummer</i> INMARSAT number(s)	
Teleksinumero <i>Telexnummer</i> Telex call number	
Muu tunniste <i>Annat kännetecken</i> Other identification	

Aluksen radiopäiväkirja

Radiopäiväkirja on säilytettävä aluksen radioaseman läheisyydessä.

Radiopäiväkirja on säilytettävä vähintään kolme vuotta sen päättämisen jälkeen. Milloin päiväkirjaan merkityn tapahtuman johdosta on sanotussa ajassa pantu vireille oikeudenkäynti, radiopäiväkirja on säilytettävä, kunnes asia on lainvoimaisella tuomiolla ratkaistu.

Päiväkirjamerkinnot on tehtävä aikajärjestyksessä. Päiväkirjaan tehtyä merkintää ei saa poistaa pyyhkimällä tai tekemällä se mahdottomaksi lukea. Virheellinen merkintä on korjattava yliviivaamalla siten, että alkuperäinen merkintä on luettavissa. Radiopäiväkirjaa on pidettävä radio-ohjesäännön kohdan RR AP16 sekä SOLAS-yleissopimuksen säännön IV/17 vaatimusten mukaisesti ja siihen on tehtävä seuraavat merkinnät:

1. Merkinnät kaikesta hätä-, pika- ja varoitusliikenteestä

2. Muut radiotoimintaan liittyvät tapahtumat, joilla saattaa olla merkitystä ihmishengen turvallisuudelle. Tällaisia tapahtumia ovat esimerkiksi seuraavien turvallisuusviestintään käytettävien laitteiden toimintakunnon kokeilu ja kokeilun tulos:
 - EPIRBin toimintakunnon kokeilu tuloksineen, pariston vaihto sekä hydrostaattisen laukaisukoneiston vaihto
 - SARTin ja AIS-SARTin kokeilu tuloksineen sekä pariston vaihto
 - MF/HF-DSC, sekä VHF-DSC-laitteistojen kokeilu tuloksineen
 - MF/HF-telex-laitteiston kokeilu tuloksineen
 - INMARSAT-laitteiston kokeilu tuloksineen
 - radiolaitteiden hätäakuston toimintakunnon tarkastus ja huolto
3. Maininta muista tärkeistä radiotoimintaan liittyvistä asioista. MF/HF-taajuuksilla pidetyt yhteydet on merkittävä radiopäiväkirjaan
4. Aluksen paikka kerran päivässä, mikäli aluksessa noudatettavat säännöt sen sallivat
5. Merkinnän tekijän nimi tai nimikirjaimet

Fartygets radiodagbok

Radiodagboken ska förvaras i närheten av fartygets radio-station.

Radiodagboken ska förvaras i minst tre år efter att den har avslutats. Då en rättgång har inletts på grund av en händelse som antecknats i radiodagboken, ska dagboken förvaras tills målet har avgjorts genom lagakraftvunnen dom.

Dagboksanteckningarna ska göras i tidsföljd. En anteckning som gjorts i dagboken får inte avlägsnas genom strykning eller göras oläslig. En felaktig anteckning ska rättas genom överstrykning på ett sådant sätt att den ursprungliga anteckningen går att läsa.

Radiodagboken ska föras enligt RR AP16 i radioreglementet och regel IV/17 i SOLAS-konventionen och följande anteckningar ska göras i den:

1. Information om all nöd-, il- och varningstrafik
2. Andra händelser som hänför sig till radioverksamheten och som kan vara av vikt för tryggheten av människoliv. Sådana

händelser är t.ex. prov av funktionsdugligheten hos följande apparatur som används för säkerhetskommunikation och resultaten av sådana prov:

- EPIRB(er), byte av dess/deras batterier och byte av den hydrostatiska avfyrmingsmekanismen
 - SART(er) och AIS-SARTer och byte av deras batterier
 - MF/HF-DSC- och VHF-DSC-apparatur
 - MF/HF-telexapparatur
 - INMARSAT-apparatur
 - nödbatterierna och service av dem
3. Omnämmande av andra viktiga händelser i anslutning till radioverksamheten. Uppgifter om förbindelser i MF- och HF-banden ska införas i radiodagboken.
 4. Fartygets position en gång om dagen, om de regler som fartyget följer tillåter notering av positionen.
 5. Namnet på den som infört anteckningen eller dennes initialer.

Ship's Radio Logbook

The radio logbook shall be kept in the vicinity of the ship's radio station.

The radio logbook shall be preserved for at least three years from the last day of the last voyage entered in the log or, if during that time legal proceedings have been initiated after an incident recorded in the log, the log book shall be preserved until the case has been closed by a legally valid judgment.

The entries shall be made in chronological order. An entry may not be erased or made illegible. Erroneous entries shall be corrected by crossing out the text in such a way that the original entry is legible.

The radio log shall be kept in accordance with the requirements of RR AP16 of the Radio Regulations and regulation IV/17 of the SOLAS Convention. The following shall be recorded in it:

1. a summary of communications relating to distress, urgency and safety traffic;

2. any other incidents relating to radio communications which may be of importance for the safety of life at sea. Such incidents are e.g. the testing and checking of the working order of the following equipment used for safety communications, and the related results:
 - EPIRBs, change of their batteries and of their hydrostatic release mechanism
 - SARTs and AIS-SARTs, change of their batteries
 - MF/HF-DSC and VHF-DSC equipment
 - MF/HF-telex equipment
 - INMARSAT equipment
 - emergency batteries, and their service;
3. a record of other important incidents relating to radio communications. Communications in the MF and HF bands shall be entered in the radio log book;
4. if the ship's rules permit, the position of the ship at least once a day;
5. the name or initials of the person who made the entry.

Merkinnän
tekijä
*Anteckning
införd av*
Recorded by

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

MERI-VHF KANAVIEN TAAJUDET JA KÄYTTÖTARKOITUKSET
Kansainväliset kanavat
MARITIMA VHF-KANALERS FREKVENSER OCH ANVÄNDNING
Internationella kanaler
FREQUENCIES AND USE OF MARINE VHF CHANNELS

Kanava nro <i>Kanal nr</i> Channel designator	Huomautukset <i>Anmärkningar</i> Notes	Lähetystaajuuudet (MHz) <i>Sändningsfrekvenser</i> Transmitting frequencies		Alusten välinen liikenne <i>Trafik mellan fartyg</i> Intership	Satamatoimen tai alusten ohjailuliikenne <i>Hamntrafik och trafik för manövrering av fartyg</i> Port operations and ship movement		Yleinen liikenne <i>Allmän trafik</i> Public correspondence
		Alus <i>Fartyg</i> Ship Station	Rannikkoradio- asema <i>Kustradiostation</i> Coast Station		Yhden taajuuden liikenne <i>enfrekvens trafik</i> One frequency traffic	Kahden taajuuden liikenne <i>två frekvens trafik</i> Two frequency traffic	
60	l)	156,025	160,625		X	X	X
01	k)	156,050	160,650		X	X	X
61	l)	156,075	160,675		X	X	X
02	k)	156,100	160,700		X	X	X
62	k)	156,125	160,725		X	X	X
03	k)	156,150	160,750		X	X	X
63	k)	156,175	160,775		X	X	X
04	k)	156,200	160,800		X	X	X
64	k)	156,225	160,825		X	X	X
05	k)	156,250	160,850		X	X	X
65	k)	156,275	160,875		X	X	X
06	a)	156,300		X			
2006	n)	160,900	160,900				
66	k)	156,325	160,925		X	X	X
07	k)	156,350	160,950		X	X	X
67	g)	156,375	156,375	X	X		
08		156,400		X			
68		156,425			X		
09	g)	156,450		X	X		
69		156,475		X	X		
10	c)	156,500		X	X		
70	a), e)	156,525		Digitaaliselektiivikutsut (DSC) <i>Digitalt selektivianrop</i> Digital selective calling			
11		156,550			X		
71	g)	156,575			X		
12		156,600			X		
72	d)	156,625		X			
13	f)	156,650		X	X		
73	c), d)	156,675		X	X		
14	m)	156,700			X		
74		156,725			X		
15	b)	156,750		X	X		
75	j)	156,775	156,775		X		
16	a)	156,800	156,800	Hätä-, turvallisuus- ja kutsukanava <i>Nöd-, säkerhets- och anropstrafik</i> Distress, safety and calling			
76	j)	156,825	156,825		X		
17	b)	156,850	156,850	X	X		
77		156,875		X			
18	k)	156,900	161,500		X	X	X
78	k)	156,925	161,525		X	X	X
1078		156,925	156,925		X		
2078	o)		161,525		X		
19	k)	156,950	161,550		X	X	X
1019		156,950	156,950		X		
2019	o)		161,550		X		
79	k)	156,975	161,575		X	X	X
1079		156,975	156,975		X		
2079	o)		161,575		X		
20	k)	157,000	161,600		X	X	X
1020		157,000	157,000		X		
2020	o)		161,600		X		

MERI-VHF KANAVIEN TAAJUudet JA KÄYTTÖTARKOITUKSET
Kansainväliset kanavat
MARITIMA VHF-KANALERS FREKVENSER OCH ANVÄNDNING
Internationella kanaler
FREQUENCIES AND USE OF MARINE VHF CHANNELS

Kanava nro <i>Kanal nr</i> Channel designator	Huomautukset <i>Anmärkningar</i> Notes	Lähetystaajuudet (MHz) <i>Sändningsfrekvenser</i> Transmitting frequencies		Alusten välinen liikenne <i>Trafik mellan fartyg</i> Intership	Satamatoimen tai alusten ohjailuliikenne <i>Hamntrafik och trafik för manövrering av fartyg</i> Port operations and ship movement		Yleinen liikenne <i>Allmän trafik</i> Public correspondence
		Alus <i>Fartyg</i> Ship Station	Rannikkoradio- asema <i>Kustradiostation</i> Coast Station		Yhden taajuuden liikenne <i>enfrekvens trafik</i> One frequency traffic	Kahden taajuuden liikenne <i>två frekvens trafik</i> Two frequency traffic	
80	l)	157,025	161,625		X	X	X
21	k)	157,050	161,650		X	X	X
81	l)	157,075	161,675		X	X	X
22	k)	157,100	161,700		X	X	X
82	k)	157,125	161,725		X	X	X
23	k)	157,150	161,750		X	X	X
83	k)	157,175	161,775		X	X	X
24	p)	157,200	161,800		X	X	X
1024	p)	157,200					
2024	p)			X (vain digit endast digit. only digit..)			
84	p)	157,225	161,825		X	X	X
1084	p)	157,225					
2084	p)	161,825	161,825	X (vain digit endast digit. only digit..)			
25	p)	157,250	161,850		X	X	X
1025	p)	157,250					
2025	p)	161,850	161,850	X (vain digit endast digit. only digit..)			
85	p)	157,275	161,875		X	X	X
1085	p)	157,275					
2085	p)	161,875	161,875	X (vain digit endast digit. only digit..)			
26	p)	157,300	161,900		X	X	X
1026	p)	157,300					
2026	p)		161,900				
86	p)	157,325	161,925		X	X	X
1086	p)	157,325					
2086	p)		161,925				
27	q)	157,350	161,950			X	X
1027	h)	157,350	157,350		X		
2027	ASM1	161,950	161,950				
87	h)	157,375	157,375		X		
28	q)	157,400	162,000			X	X
1028		157,400	157,400		X		
2028	ASM2	162,000	162,000				
88	h)	157,425	157,425		X		
AIS1	a), i), r)	161,975					
AIS2	a), i), r)	162,025					

MERI-VHF KANAVIEN TAAJUUDET JA KÄYTTÖTARKOITUKSET
Kansainväliset kanavat
MARITIMA VHF-KANALERS FREKVENSER OCH ANVÄNDNING
Internationella kanaler
FREQUENCIES AND USE OF MARINE VHF CHANNELS

Huvialusten välisen suoran liikenteen kanavat (Pohjoismaat ja Viro):

Kanaler för direkt kommunikation mellan fritidsbåtar (Norden och Estland)

Channels between pleasure craft (Nordic countries and Estonia)

L1		155,500		Huvialusten väliset työskentelykanavat HUOM. Ruotsissa, Tanskassa ja Virossa vain L1 ja L2 (L3 on muussa käytössä) <i>Arbetskanaler för kommunikation mellan fritidsbåtar OBS! I Sverige, Danmark och Estland endast kanalerna L1 och L2 (L3 är i annan användning)</i> Working channels between pleasure craft Note! In Sweden, Denmark and Estonia L1 and L2 only (L3 reserved for other use)
L2		155,525		
L3		155,650		

Kalastusalusten välisen suoran liikenteen kanavat (Pohjoismaat):

Kanaler för direkt kommunikation mellan fiskefartyg (Norden)

Channels between fishing vessels (Nordic countries)

F1		155,625		F1 ja F2 ovat rekisteröityjen ammattikalastusalusten väliset työskentelykanavat, F3 myös muille kalastusaluksille. <i>F1 och F2 är arbetskanaler för registrerade yrkesfiskefartyg, F3 också för andra fiskebåtar.</i> F1 and F2 are working channels for registered fishing vessels, F3 for all fishing vessels.
F2		155,775		
F3		155,825		

VTS-kanavat:

VTS-kanaler

VTS channels

Archipelago VTS	71	Kotka VTS	67
West Coast VTS	09	Saimaa VTS	09
Bothnia VTS	67		
Helsinki VTS Sector 1	71		
Helsinki VTS Sector 2	09		
Hanko VTS	67		

MERI-VHF KANAVIEN TAAJUUDET JA KÄYTTÖTARKOITUKSET SUOMESSA

Huomautussarakkeen selitykset:

- a) **Kanavaa 6** käytetään myös etsintä- ja pelastustoimissa olevien alusten ja ilma-alusten (SAR) väliseen liikenteeseen. SAR-ilma-alukset voivat käyttää myös kanavia 16, 70, AIS1 ja AIS2 niille määritellyn käyttötarkoituksen mukaisesti.
- b) **Kanavia 15 ja 17** käytetään mm. kauppa-aluksen sisäiseen liikenteeseen. Lähetysteho on säädettävä minimiin (1 W).
- c) **Kanavia 10 ja 73** käytetään myös viranomaisten järjestämässä etsintä-, pelastus- ja öljyntorjuntatyössä. HUOM. Kanavaa 10 ei kuitenkaan saa käyttää Suomenlahden alueella muuhun kuin Venäjän Federaation johtamaan VTS-radioliikenteeseen.
- d) Alukset ja ilma-alukset voivat käyttää **kanavia 72 ja 73** merenkulun tuki- ja avustus-toimintaan liittyvään liikenteeseen.
- e) **Kanava 70** on digitaaliselektiivikutsujärjestelmän (DSC) kanava. Puheliikenne on kielletty. Puhelähetykset estetty teknisesti nykylaitteissa
- f) **Kanava 13** on osoitettu Suomessa luotsitoiminnalle.
- g) **Kanavat 9, 67 ja 71** ovat Suomen alueella alusliikennepalvelun (VTS) kanavia.
- h) **Kanavat 1027, 87, 1028 ja 88** ovat alusten ohjailuliikenteen ja satamatoimen puheliikenteen simpleksikanavia.
- i) **Kanavat AIS1 ja AIS2** ovat automaattisen tunnistus- ja valvontajärjestelmän (AIS) kanavia.
- j) **Kanavien 75 ja 76** käyttö on rajoitettu ainoastaan navigointitarkoituksiin ja kaikkea häiriötä kanavalle 16 on ehdottomasti vältettävä (esimerkiksi alennettua 1 W lähetystehoa käyttämällä).
- k) **Kanavat 1-5, 7, 18, 78, 19, 79, 20, 21, 22, 82, 23 ja 83** ovat dupleksiliikenteen kanavia, joita voidaan TRAFICOMin erikoisluvalla käyttää myös simpleksikanavina.
- l) **Kanavat 60, 61, 80 ja 81** ovat Suomenlahdella GOFREP-järjestelmän kanavia. Suomen vastuualueen GOFREP-kanava on 60 ja varakanava 80. Viron vastuualueen kanavat ovat 61 ja 81.
- m) **Kanava 14** on Suomessa meripelastusviranomaisten työskentelykanava (ei hätäliikenne).
- n) **Kanava 2006** on varattu tulevaisuuden sovelluksille (esim. AIS- ja mies-yli-laidan-sovelluksille)
- o) **Kanavat 2078, 2019, 2079 ja 2020** rajoitettu rannikkoradioasemien käyttöön erikoisluvalla
- p) VDES-käytön hyödyntäminen **kanavilla 24, 1024, 2024, 1084, 2084, 25, 1025, 2025, 85, 1085, 26, 1026, 2026, 86, 1086, 2086**. Kanavat **24, 25, 26, 84, 85 ja 86** edelleen käytössä myös puheliikenteessä 1.1.2023 saakka.
- q) **Kanavia 27 ja 28** saa käyttää puheliikenteeseen (duplexi) 1.1.2023 saakka.
- r) **Kanavia AIS1 ja AIS2** voidaan käyttää alusten AIS-lähetysten satelliittivastaanottoon

Määritelmiä:

Lähetystaajuus (MHz), Alus

Aluksen radiopuhelimen lähetystaajuus (taajuus, jota rannikkoradioasema kuuntelee)

Lähetystaajuus (MHz), Rannikkoradioasema

Rannikkoradioaseman radiopuhelimen lähetystaajuus (taajuus, jota aluksen radiopuhelin kuuntelee)

Alusten välinen liikenne

Suora radiopuhelinliikenne alusten välillä.

Satamatoimen liikenne ja alusten ohjailuliikenne

Alusten käsittelyä, ohjailu ja liikkumista sekä joissain tapauksissa turvallisuutta koskevaa liikennettä satamassa, sataman läheisyydessä, kapeilla väylillä tai vaikeakulkuisilla alueilla. Satamatoimen liikenne tapahtuu aluksen ja rannikkoradioaseman välillä tai alusten välillä.

Puhelunvälitysliikenne

Yleiseen puhelinverkkoon välitettävä puhelinliikenne. Suomessa ei nykyään välitetä VHF-radiopuheluja yleiseen televerkkoon.

ASM (Automatic Specific Message)

Alueellinen, AIS-järjestelmään pohjautuvien viestien järjestely. Lähinnä ammattimerenkulun käyttöä varten.

VDES (VHF Data Exchange System)

Meri-VHF-taajuusalueen datamuotoinen yhteydenpitojärjestelmä alusten, rannikkoasemien ja satelliittien välillä. Lähinnä ammattimerenkulun käyttöä varten.

FREKVENSER OCH ANVÄNDNING AV MARITIMA VHF-KANALER I FINLAND

Anmärkningar till tabellen:

- a) **Kanal 6** används även för kommunikation mellan fartyg och luftfartyg vid efterspanings- och räddningsinsatser (SAR). SAR-luftfartyg får också använda kanalerna 16, 70, AIS1 och AIS2 i enlighet med användningssyftet som har fastställts för dessa kanaler.
- b) **Kanalerna 15 och 17** används bl.a. för intern kommunikation (kommunikation ombord) på ett handelsfartyg. Sändningseffekten ska ställas in på minimiläge (1 W).
- c) **Kanalerna 10 och 73** används även i efterspanings-, räddnings- och oljebekämpningsverksamhet som arrangeras av myndigheter. OBS! På Finska viken är användningen av kanal 10 förbjuden för annat än VTS-radiokommunikation som leds av Ryska Federationen.
- d) **Kanalerna 72 och 73** kan användas av fartyg och luftfartyg för kommunikation som avser stöd och bistånd för sjöfarten.
- e) **Kanal 70** är det digitala selektivanropssystemets (DSC) kanal. Röstkommunikation på kanalen är förbjuden. Sändningar med röstkommunikation har förhindrats tekniskt i nya apparater.
- f) **Kanal 13** är i Finland reserverad för lotstjänsten.
- g) **Kanalerna 9, 67 och 71** används för fartygstrafikservice (VTS) inom finskt territorium.
- h) **Kanalerna 1027, 87, 1028 och 88** är simplexkanaler för fartygsmanövrering och hamnkommunikation (röstkommunikation i hamnar).
- i) **Kanalerna AIS1 och AIS2** är avsedda för det automatiska identifierings- och övervakningssystemet (AIS).
- j) **Kanalerna 75 och 76** kan endast användas för navigationsändamål. Alla störningar på kanal 16 ska ovillkorligen undvikas (t.ex. genom att använda den sänkta sändningseffekten 1 W).
- k) **Kanalerna 1-5, 7, 18, 78, 19, 79, 20, 21, 22, 82, 23 och 83** är duplexkanaler som med särskilt tillstånd av TRAFICOM även kan användas som simplexkanaler.
- l) **Kanalerna 60, 61, 80 och 81** är avsedda för GOFREP-systemet på Finska viken. GOFREP-kanalen för Finlands ansvarsregion är 60 och dess reservkanal är 80. Motsvarande kanalerna för Estlands ansvarsregion är 61 och 81.
- m) **Kanal 14** är sjöräddningsmyndigheternas arbetskanal i Finland (gäller ej nödkommunikation).
- n) **Kanal 2006** är reserverad för framtidens applikationer (t. ex. AIS- och man-över-bord -applikationer).
- o) **Kanalerna 2078, 2019, 2079 och 2020** kan endast användas av kustradiostationer med särskilt tillstånd.
- p) Användningen av VDES kan utnyttjas på **kanalerna 24, 1024, 2024, 1084, 2084, 25, 1025, 2025, 85, 1085, 26, 1026, 2026, 86, 1086 och 2086**. **Kanalerna 24, 25, 26, 84, 85 och 86** används fortfarande även för röstkommunikation till och med den 1 januari 2023.
- q) **Kanalerna 27 och 28** får användas för röstkommunikation (duplex) till och med den 1 januari 2023.
- r) **Kanalerna AIS1 och AIS2** får användas för satellitmottagning av fartygs AIS-sändningar.

Definitioner:

Sändningsfrekvens (MHz), Fartyg

Sändningsfrekvens för fartygets radiotelefon (kustradiostationens mottagningsfrekvens)

Sändningsfrekvens (MHz), Kustradiostation

Sändningsfrekvens för kustradiostationens radiotelefon (fartygets mottagningsfrekvens)

Kommunikation mellan fartyg

Direkt radiokommunikation mellan fartyg.

Hamnkommunikation och fartygsmanövrering

Kommunikation som berör hantering, styrning och manövrering av fartyg och i vissa fall kommunikation som berör säkerheten i en hamn, i hamnens omgivning, i trånga farleder eller i svårnavigerade områden. Hamnkommunikation sker mellan fartyg eller mellan fartyg och kustradiostation.

Samtalsförmedling

Telefontrafik som förmedlas till det allmänna telefonnätet. Numera förmedlas VHF-radiosamtal inte till det allmänna telefonnätet i Finland.

ASM (Automatic Specific Message)

Regional organisering av meddelanden som baserar sig på AIS-systemet. Främst för användning i yrkessjöfart.

VDES (VHF Data Exchange System)

Det maritima VHF-frekvensområdets databaserade kommunikationssystem mellan fartyg, kuststationer och satelliter. Främst för användning i yrkessjöfart.

FREQUENCIES AND USE OF MARINE VHF CHANNELS IN FINLAND

Notes referring to the table:

- a) **Channel 6** may also be used for communications among ships and aircraft carrying out search and rescue (SAR) operations. SAR aircraft may also use channels 16, 70, AIS1 and AIS2 in accordance with their intended uses.
- b) **Channels 15 and 17** are used e.g. in internal communications onboard merchant vessels. The radiated power shall not exceed 1 W.
- c) **Channels 10 and 73** may also be used for authority-controlled search and rescue and oil spill response operations. PLEASE NOTE: In the Gulf of Finland, Channel 10 is to be used for Russian Federation VTS communications only.
- d) Ships and aircraft may use **channels 72 and 73** for communications related to maritime support and assistance.
- e) **Channel 70** is to be used exclusively for digital selective calling (DSC). Voice transmissions are prohibited. In the case of modern equipment, voice transmissions are prevented by technical means.
- f) **Channel 13** is designated for pilot service in Finland.
- g) **Channels 9, 67 and 71** are designated for Vessel Traffic Service (VTS) in Finland.
- h) **Channels 1027, 87, 1028 and 88** are simplex channels for voice communications for port operations and ship movement service.
- i) **Channels AIS1 and AIS2** are used for the automatic identification system (AIS).
- j) The use of **channels 75 and 76** should be restricted to navigation-related communications only. All precautions should be taken to avoid harmful interference to channel 16 (e.g. by limiting the output power to 1 W).
- k) **Channels 1-5, 7, 18, 78, 19, 79, 20, 21, 22, 82, 23 and 83** are duplex channels, which by special licence of the Finnish Transport and Communications Agency (Traficom) may be used as simplex channels.
- l) **Channels 60, 61, 80 and 81** are designated for the GOFREP (Gulf of Finland Reporting) system within the area of the Gulf of Finland. Channel 60 is the primary GOFREP channel within the Finnish responsibility area, whereas channel 80 is the reserve channel. The channels in the Estonian responsibility area are 61 and 81 respectively.
- m) **Channel 14** is the primary working channel for the Finnish SAR authorities (distress communication excluded) in Finland.
- n) **Channel 2006** is reserved for future applications (e.g. AIS and man-over-board).
- o) **Channels 2078, 2019, 2079 and 2020** are reserved for the exclusive use of coastal radio stations by special licence.
- p) VDES use **on channels 24, 1024, 2024, 1084, 2084, 25, 1025, 2025, 85, 1085, 26, 1026, 2026, 86, 1086, 2086. Channels 24, 25, 26, 84, 85 and 86** in use for voice transmissions until 1 January 2023.
- q) **Channels 27 and 28** may be used for voice transmissions (duplex) until 1 January 2023.
- r) **Channels AIS1 and AIS2** may be used for the satellite reception of ships' AIS transmissions.

Definitions:

Transmitting frequency (MHz), Ship Station

The transmitting frequency of the ship's radiotelephone (the receive frequency of the coastal radio station).

Transmitting frequency (MHz), Coastal Radio Station

The transmitting frequency of the radiotelephone of the coastal radio station (the receive frequency of the ship station).

Ship-to-ship communications

Direct communication between ships.

Port operations and ship movement service

Communications relating to ship handling, manoeuvring and movements and, in some cases, safety-related communications in a port area, in the vicinity of the port, in narrow fairways or difficult waters. Communications of port operations consist of ship-to-ship communications and communications between a ship and a coastal radio station.

Public correspondence

Radiotelephone calls transmitted to the public switched telephone network. VHF radiotelephone calls to the telephone network are no longer available in Finland.

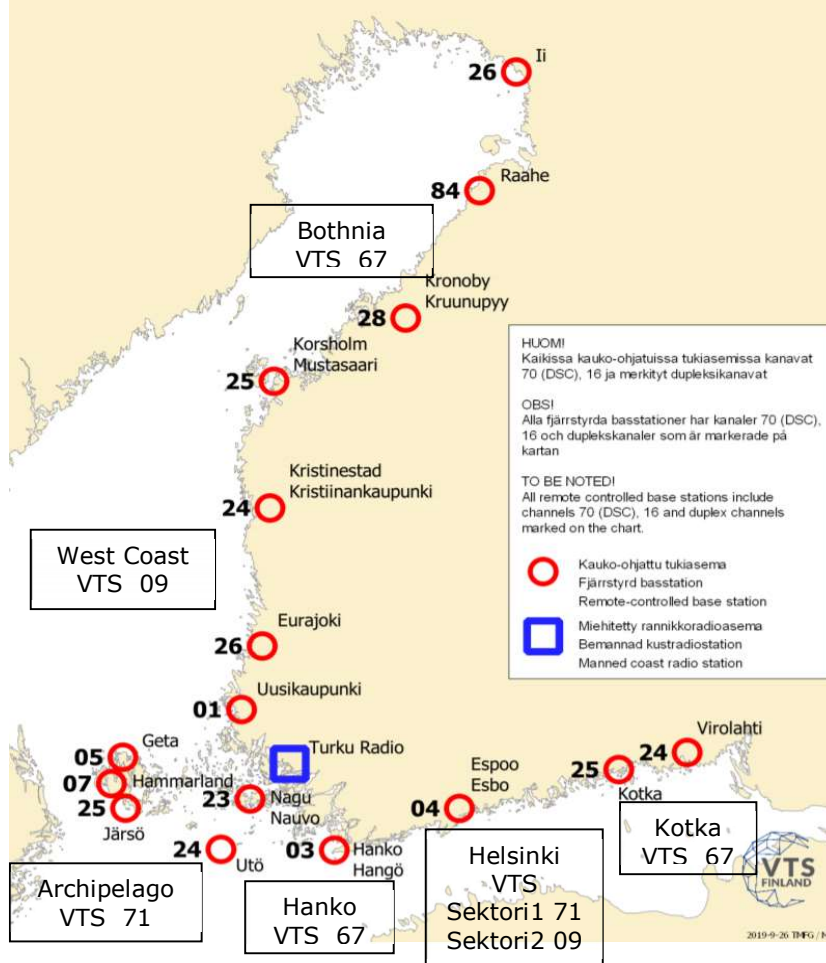
Automatic Specific Message (ASM)

A regional arrangement based on the automatic identification system (AIS). Primarily intended for professional use.

VHF Data Exchange System (VDES)

A data-based marine VHF radio communication system for ships, coastal stations and satellites. Primarily intended for professional use.

Turku Radion työskentelykanavat radiopuhelinliikenteessä
Turku Radios arbetskanaler för radiotelefoni
Working channels of Turku Radio for voice communication



TURKU RADIO TURVALLISUUSLIIKENNE

Tiedot: Länsi-Suomen meriliikennekeskus
Turku Radio
Sijainti: 60°26,375'N 022°13,600'E
Puhelin: +358 204 48 6400
Email: turku.radio@vtsfinland.fi
MMSI nro: 002300230
Taajuudet: VHF kanava 16, VHF-DSC kanava 70 ja kartan mukaiset VHF kanavat
Kuuntelu: 24h

Määräaikaislähettykset:

Turku Radio lähettää määräaikaislähettykset turvallisuusradioverkon kanavilla. Määräaikaislähettyksistä tulee ennakoilmoitus kanavalla 16.

Lähetysajat:

Merenkulkuvaroitukset (Navigational warnings):
UTC 0233, 0633, 1033, 1433, 1833, 2233 (sisältää NAVTEX-varoitukset)

Säätiedotukset (Weather forecast):
UTC 0633, 1833

Jäätiedotukset (Ice report):
UTC 1033, 1833

Jäänmurtaajien sijainnit (Positions of icebreakers):
UTC 0803

TURKU RADIOS SÄKERHETSTRAFIK

Västra Finlands sjötrafikcentral
Turku Radio
Position: 60°26,375'N 022°13,600'E
Telefon: +358 204 48 6400
Fax: +358 204 48 6533
E-post: turku.radio@vtsfinland.fi
MMSI: 002300230
Frekvenser: VHF kanal 16, VHF-DSC kanal och VHF-kanaler angivna på kartskiss
Lyssning: 24h

Periodiska sändningar:

Turku Radio sänder periodiskt över säkerhetsradionätets kanaler. Förhandsmeddelande om de periodiska sändningarna ges på kanal 16.

Sändningstider:

Navigationsvarningar (Navigational warnings):
UTC 0233, 0633, 1033, 1433, 1833, 2233 (innehåller NAVTEX-varningar)

Väderleksrapporter (Weather forecast):
UTC 0633, 1833

Israpporter (Ice report):
UTC 1033, 1833

Isbrytarnas positioner (Positions of icebreakers):
UTC 0803

TURKU RADIO SAFETY COMMUNICATION

Länsi-Suomen Meriliikennekeskus
Turku Radio
Position: 60°26,375'N 022°13,600'E
Puhelin: +358 204 48 6400
Fax: +358 204 48 6533
Email: turku.radio@vtsfinland.fi
MMSI: 002300230
Frequencies: VHF channel 16, VHF-DSC channel and VHF channels, as specified on chartlet
Watch: 24h

Periodical broadcasts:

Turku Radio transmits periodical broadcasts on the channels of the safety radiocommunications network. Periodical broadcasts are announced on channel 16.

Broadcasting times:

Navigational warnings:
UTC 0233, 0633, 1033, 1433, 1833, 2233 (including NAVTEX warnings)

Weather forecasts:
UTC 0633, 1833

Ice reports:
UTC 1033, 1833

Positions of icebreakers:
UTC 0803

MERPELASTUKSEN YHTEYSTIEDOT

Hätäradioliikenteessä ensisijaisesti käytettävät kansainväliset hätätaajuudet:

- VHF-DSC kanava 70
- VHF kanava 16
- MF-DSC taajuus 2187,5 kHz

VALTAKUNNALLINEN MERPELASTUKSEN HÄLYTYSNUMERO: 0294 1000

Numero yhdistyy lähimpään johtokeskukseen

MRCC Turku

PL 16
20101 Turku
MMSI: 002301000
Kutsu: Meripelastus Turku
Puhelin: 029 41010
Fax: 029 41019
Inmarsat-C: 423002211
MAS (Maritime Assistance Services):
+358 (0)29 41006
TMAS (Telemedical Assistance Service):
+358 (0)29 41001
Alueellinen hälytysnumero:
029 41001

MRSC Helsinki

PL 150
00161 Helsinki
MMSI: 002302000
Kutsu: Meripelastus Helsinki
Puhelin: 029 41090
Fax: 029 41099
TMAS (Telemedical Assistance Service):
+358 (0)29 41002
Alueellinen hälytysnumero:
029 41002

Meripelastuksen johtokeskukset ovat miehitettyjä 24h.

SJÖRÄDDNINGENS KONTAKTUPPGIFTER

Internationella nödfrekvenser som ska användas i första hand:

- VHF-DSC kanal 70
- VHF kanal 16
- MF-DSC frekvensen 2187,5 kHz

SJÖRÄDDNINGENS RIKSOMFATTANDE LARMNUMMER: 0294 1000

Numret kopplas till den närmaste sjöräddningscentralen

MRCC Turku

PB 16
20101 Åbo
MMSI: 002301000
Anrop: Sjøräddning Turku
Telefon: 029 41010
Fax: 029 41019
Inmarsat-C: 423002211
MAS (Maritime Assistance Services):
+358 (0)29 41006
TMAS (Telemedical Assistance Service):
+358 (0)29 41001
Regionalt larmnummer:
029 41001

MRSC Helsinki

PB 150
00161 Helsingfors
MMSI: 002302000
Anrop: Sjøräddning Helsinki
Telefon: 029 41090
Fax: 029 41099
TMAS (Telemedical Assistance Service):
+358 (0)29 41002
Regionalt larmnummer:
029 41002

Sjøräddningens ledningscentraler är bemannade 24h.

SAR CONTACT DATA

International primary frequencies for distress communications:

- VHF-DSC channel 70
- VHF channel 16
- MF-DSC frequency 2187.5 kHz

NATIONWIDE SAR ALARM NUMBER: 0294 1000

Calls are directed to the nearest maritime rescue centre

MRCC Turku

P.O.Box 16
20101 Turku
MMSI: 002301000
Call: Rescue Center Turku
Telephone: 029 41010
Fax: 029 41019
Inmarsat-C: 423002211
MAS (Maritime Assistance Services):
+358 (0)29 41006
TMAS (Telemedical Assistance Service):
+358 (0)29 41001
Regional alarm number:
029 41001

MRSC Helsinki

P.O.Box 150
00161 Helsinki
MMSI: 002302000
Call: Rescue Center Helsinki
Telephone: 029 41090
Fax: 029 41099
TMAS (Telemedical Assistance Service):
+358 (0)29 41002
Regional alarm number:
029 41002

Maritime Search and Rescue Command Centres are manned 24h.

1.

Paina DISTRESS painike

(3-6 SEK.)

2.

Lue
HÄTÄKUTSU
kanavalla 16**MAYDAY MAYDAY MAYDAY**
TÄSSÄ (THIS IS)

(Aluksen nimi)

(Radiotunnus)

(MMSI-numero, jos lähetit DSC-hätähälytyksen)

3.

Lue
HÄTÄSANOMA
kanavalla 16**MAYDAY**

(Aluksen nimi)

(Radiotunnus)

(MMSI-numero, jos lähetit DSC-hätähälytyksen)

SIJAININI ON...
(MY POSITION IS...)

(Aluksen sijainti koordinaatteina tai suuntana ja etäisyytenä jostakin tunnetusta kartalla olevasta paikasta)

(Hädän laatu)

TARVITSEN VÄLITÖNTÄ APUA
(I NEED IMMEDIATE ASSISTANCE)
ALUKSELLA ON ____ HENKILÖÄ

(Aluksella olevien henkilöiden lukumäärä)

(Lisätietoja)

**KANSAINVÄLISET
TAVAUSSAAKKOSET**

A = ALPHA
B = BRAVO
C = CHARLIE
D = DELTA
E = ECHO
F = FOXTROT
G = GOLF
H = HOTEL
I = INDIA
J = JULIET
K = KILO
L = LIMA
M = MIKE
N = NOVEMBER
O = OSCAR
P = PAPA
Q = QUEBEC
R = ROMEO
S = SIERRA
T = TANGO
U = UNIFORM
V = VICTOR
W = WHISKY
X = X-RAY
Y = YANKEE
Z = ZULU

Å = ALPHAALPHA
Ä = ALPHA ECHO
Ö = OSCAR ECHO

1 = ONE
2 = TWO
3 = THREE
4 = FOUR
5 = FIVE
6 = SIX
7 = SEVEN
8 = EIGHT
9 = NINE
0 = ZERO

. = STOP
, = DECIMAL
/ = STROKE, SLASH
- = DASH

1.

Tryck ned DISTRESS knappen

(3-6 SEK.)

2.

Läs
NÖDANROPET
på kanal 16

MAYDAY MAYDAY MAYDAY
HÄR (THIS IS)

(Fartygets namn)

(Anropssignal)

(MMSI-nummer, om du sände en DSC-nödsignal)

3.

Läs NÖD-
MEDDELANDET
på kanal 16

MAYDAY

(Fartygets namn)

(Anropssignal)

(MMSI-nummer, om du sände en DSC-nödsignal)

MIN POSITION ÄR...*(MY POSITION IS...)*

(Fartygets position i koordinatform eller som riktning eller avstånd från en given ort på kartan)

(Nödlägets art)

JAG BEHÖVER HJÄLP OMEDELBART*(I NEED IMMEDIATE ASSISTANCE)***JAG HAR _____ PERSONER OMBORD**

(Antal ombordvarande)

(Ytterligare information)

INTERNATIONELLT BOKSTÄVERINGSALFABET

A = ALPHA
B = BRAVO
C = CHARLIE
D = DELTA
E = ECHO
F = FOXTROT
G = GOLF
H = HOTEL
I = INDIA
J = JULIET
K = KILO
L = LIMA
M = MIKE
N = NOVEMBER
O = OSCAR
P = PAPA
Q = QUEBEC
R = ROMEO
S = SIERRA
T = TANGO
U = UNIFORM
V = VICTOR
W = WHISKY
X = X-RAY
Y = YANKEE
Z = ZULU

Å = ALPHAALPHA
Ä = ALPHA ECHO
Ö = OSCARECHO

1 = ONE
2 = TWO
3 = THREE
4 = FOUR
5 = FIVE
6 = SIX
7 = SEVEN
8 = EIGHT
9 = NINE
0 = ZERO

. = STOP
, = DECIMAL
/= STROKE, SLASH
- = DASH

1.

Press the **DISTRESS** button

(3-6 SEC.)

2.

Make the
DISTRESS CALL
on ch 16**MAYDAY MAYDAY MAYDAY
THIS IS**

(Name of ship)

(Call sign)

(MMSI number, if you sent a DSC distress call)

3.

Read DISTRESS
MESSAGE on ch
16**MAYDAY**

(Name of ship)

(Call sign)

(MMSI number, if you sent a DSC distress call)

MY POSITION IS...

(The position of the ship in coordinates or as direction or distance from a well-known place on the chart)

(Type of distress)

I REQUIRE IMMEDIATE ASSISTANCE**I HAVE _____ PERSONS ON BOARD**

(Number of persons on board)

(Further information)

**INTERNATIONAL
RADIOTELEPHONY
SPELLING ALPHABET**

A = ALPHA
B = BRAVO
C = CHARLIE
D = DELTA
E = ECHO
F = FOXTROT
G = GOLF
H = HOTEL
I = INDIA
J = JULIET
K = KILO
L = LIMA
M = MIKE
N = NOVEMBER
O = OSCAR
P = PAPA
Q = QUEBEC
R = ROMEO
S = SIERRA
T = TANGO
U = UNIFORM
V = VICTOR
W = WHISKY
X = X-RAY
Y = YANKEE
Z = ZULU

Å = ALPHAALPHA
Ä = ALPHA ECHO
Ö = OSCAR ECHO

1 = ONE
2 = TWO
3 = THREE
4 = FOUR
5 = FIVE
6 = SIX
7 = SEVEN
8 = EIGHT
9 = NINE
0 = ZERO

. = STOP
, = DECIMAL
/ = STROKE, SLASH
- = DASH